

摘錄自行政長官於二零一一年十二月五日作出的批示：

劉本立——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七條和第八條，以及第375/2010號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任政策研究室主任的定期委任，自二零一二年一月一日起續期一年。

二零一一年十二月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2011:

Lao Pun Lap — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2012, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício dessas funções.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 80/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文新建築工程有限公司”簽署《紀念孫中山市政公園興建圖書館工程》承攬合同。

二零一一年十二月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 81/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 80/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Construção da Biblioteca no Parque Municipal de Sun Yat Sen», a celebrar com a «Companhia Engenharia e Construções Mansion, Limitada».

12 de Dezembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 81/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

創基建築工程有限公司”簽署《筷子基社區活動中心裝修工程》承攬合同。

二零一一年十二月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei», a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada».

12 de Dezembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一一年十月二十一日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一及第二款的規定，本辦公室下列成員之定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期三年：

辦公室主任張翠玲；

顧問趙向陽；

顧問朱林；

顧問鄭蘊琪；

顧問辜美玲；

顧問余文峰；

顧問黃智謙；

司長秘書Isabel Narana Xete；

司長秘書梁達民。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一及第二款的規定，本辦公室張少雄顧問之定期委任，自二零一二年一月一日起續期至二零一四年十二月十九日。

二零一一年十二月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Outubro de 2011:

Os membros abaixo mencionados, deste Gabinete — renovadas as respectivas comissões de serviço, pelo período de três anos, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2011:

Cheong Chui Ling, como chefe do Gabinete;

Chio Heong Ieong, como assessor;

Zhu Lin, como assessor;

Tchiang Van Kei, como assessora;

Ku Mei Leng, como assessora;

U Man Fong, como assessor;

Wong Chi Him, como assessor;

Isabel Narana Xete, como secretária pessoal; e

Leong Tat Man, como secretário pessoal.

Cheong Sio Hong, assessor deste Gabinete — renovada a comissão de serviço, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Janeiro de 2012 a 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Dezembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 98/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos